



Memoria final

Proyectos de Innovación Docente 2021-2022

1. Identificación del proyecto

Título:	Actualización del Curso Cero Virtual de Lengua Catalana (Nivel A2)
Programa:	PRAUZ (Programa de Recursos en Abierto en la UZ)
Línea:	Cursos OCW
Centro:	Facultad de Filosofía y Letras
Estudio:	Filología Hispánica

2. Coordinadores del proyecto

Coordinador	María Teresa Moret Oliver
Correo electrónico	mmoret@unizar.es
Departamento	Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas
Centro	Instituto Universitario de Investigación en Patrimonio y Humanidades (IPH), Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación

3. Resumen del proyecto

El presente proyecto tiene como objetivo actualizar y ampliar el Curso Cero de conocimientos elementales (Nivel A2) para el aprendizaje de la lengua catalana

que se llevó a cabo durante el curso 2010-2011, con el proyecto PESUZ 2010 – 4 “Curso Cero Virtual de Lengua Catalana” (<https://ocw.unizar.es/ocw/course/view.php?id=4>). Se trata de un curso dirigido a cualquier alumno interesado en las asignaturas de aprendizaje de este idioma impartidas por los profesores del Área de Filología Catalana y a los alumnos de las asignaturas del Grado en Estudios Clásicos, Grado en Estudios Ingleses, Grado en Filología Hispánica y Grado en Información y Documentación, así como a cualquier interesado en iniciar el aprendizaje en este idioma. En el curso 2010-2011, creamos una serie de unidades que con el tiempo hemos mejorado en presentación, contenidos, actividades propuestas o metodología, además de la aportación de soluciones de cada unidad con el fin de que el aprendizaje de la lengua pueda realizarse de forma autónoma. Pretendemos publicar en la plataforma OCW un total de 15 unidades que aglutinan los contenidos necesarios para alcanzar un nivel A2 de catalán. Asimismo, durante esta convocatoria incluiremos nuevos recursos en línea y actualizaremos los ya propuestos, para que el alumnado complete su aprendizaje junto a las unidades propuestas.

4. Participantes en el proyecto

Javier Giralt
Latorre

jgiralt@unizar.es

Departamento de Lingüística
y Literaturas Hispánicas

Instituto Universitario de Investigación en
Patrimonio y Humanidades (IPH), Facultad de
Filosofía y Letras

5. Rellene, de forma esquemática, los siguientes campos a modo de ficha-resumen del proyecto

Otras fuentes de financiación sin detallar cuantía

El proyecto no ha contado con financiación.

Tipo de proyecto (Experiencia, Estudio o Desarrollo)

El proyecto que presentamos es un curso de aprendizaje de la lengua catalana que aparecerá en abierto en la plataforma OpenCourseWare (OCW). Nuestro objetivo principal es proporcionar materiales didácticos en abierto para el aprendizaje de este idioma, de una forma sencilla y coherente para el aprendizaje de forma autodidacta y como apoyo a las clases presenciales en los grados en los que se imparte esta materia, generando espacios de colaboración con otras universidades.

Contexto de aplicación/Público objetivo (titulación, curso...)

El proyecto presentado ha consistido en la actualización y ampliación de un Curso Cero de conocimientos elementales de lengua catalana (A2) que ya estaba disponible en OCW. Este curso está dirigido al alumnado de las asignaturas de lengua catalana del Grado de Estudios clásicos, Estudios ingleses, Grado en Filología Hispánica y Grado en Información y Documentación.

Con este curso en abierto, cualquier alumno de los grados indicados, así como cualquier interesado, podrá adquirir un nivel elemental de lengua catalana, puesto que cada unidad supone la adquisición de diferentes destrezas comunicativas que el discente podrá autocorregir.

Curso académico en que se empezó a aplicar este proyecto

El curso académico en el que se comenzó a aplicar este proyecto fue el 2010-2011. Con las nuevas unidades creadas, la ampliación de contenidos y los nuevos recursos audiovisuales que hemos incluido, así como una nueva imagen de cada tema para que resulten más atractivas, el alumnado que acceda al curso podrá disponer de materiales suficientes para la adquisición de un nivel A2 de lengua catalana.

Interés y oportunidad para la institución/titulación

El alumnado de los diferentes grados a los que va dirigido este curso, así como cualquier interesado en aprender la lengua catalana, dispondrá de materiales de refuerzo que se complementan con los que se ofrecen en las clases presenciales y en los libros de texto que se usan en la docencia en el aula.

Estos materiales suponen un trabajo complementario a las clases ofrecidas en los grados, así como la posibilidad de acceso a materiales originales creados precisamente para el alumnado de estas titulaciones.

Métodos/Técnicas/Actividades utilizadas

Teniendo en cuenta los parámetros descritos por el Marco de referencia de las lenguas, se han creado unos materiales que contienen gramática, actividades de comprensión oral y escrita, así como estrategias para la producción y coproducción de textos orales y escritos. Los materiales que se han creado para la elaboración de las actividades están extraídos de fuentes originales (radio, prensa, publicidad, etc.), para que el alumno lea y escuche materiales reales que le permitan el afianzamiento de la lengua.

Asimismo, en algunos casos, se ha introducido infografías para la adquisición de la nueva destreza descrita en los nuevos currículos de idiomas, la Mediación escrita.

Tecnologías utilizadas

Los materiales se presentan en PDF, en los que se han insertado imágenes en JPG, enlaces de vídeo, así como archivos MP3. En un futuro, enlazaremos estos materiales en códigos QR, que nos permitan una presentación más dinámica y sencilla de las unidades.

Tipo de innovación introducida: qué soluciones nuevas o creativas desarrolla

Nuestra experiencia como profesores de una segunda lengua, nos ha llevado a desarrollar unos materiales que cumplan con las necesidades de nuestro alumnado. Los libros de texto publicados sobre enseñanza de catalán, o bien se centran únicamente en cuestiones gramaticales y de producción de textos, o bien carecen de la descripción de los fenómenos lingüísticos relevantes para el estudio de la lengua catalana.

Con los materiales que presentamos pretendemos favorecer el proceso de enseñanza y aprendizaje como mediadores entre el alumno y la vida real, a través de una revisión de los materiales existentes y de las necesidades reales que tiene el discente a la hora de aprender una segunda lengua como el catalán. Es por ello por lo que hemos decidido crear unas unidades innovadoras que hemos pilotado ya en el aula y que hemos mejorado en función de la ejecución que han realizado en clase.

Cada unidad se presenta con una locución o frase hecha que tiene que ver con el contenido que se desarrolla. La teoría se ofrece de una manera lúdica y se acompaña de un soporte gráfico para que resulte más atractiva. Los textos orales y escritos que incluimos, junto a la realización de ejercicios para comprobar su comprensión, se han extraído de fuentes originales, que no suelen parecer en los libros de texto, para que sean capaces de realizar una comprensión real, tanto escrita como oral. Además, las unidades están divididas en dos bloques, al final del primer bloque hay una unidad de repaso de lo visto, para poder comprobar los conocimientos ya alcanzados.

Al final de cada unidad se presenta un apartado con todas las correcciones para que el discente pueda valorar las tareas realizadas y llevar a cabo, por tanto, su autoevaluación.

Impacto del proyecto

Con este proyecto:

1. Conseguimos estimular la innovación y la mejora de la calidad de los materiales docentes de los profesores que imparten estas materias, así como su exposición pública para que puedan ser aprovechados por el alumnado y cualquier interesado en la materia.
2. Compartimos con la sociedad el trabajo del profesor universitario a través de recursos y de la difusión de las buenas prácticas.
3. Promocionamos el trabajo que se realiza en nuestra universidad y aumentamos su visibilidad.
4. Liberamos recursos didácticos y favorecemos la transparencia.

Características que lo hacen sostenible

1. El interés y el uso de la comunidad universitaria a todos los niveles, así como la sociedad del conocimiento en general.
2. La consolidación de esta iniciativa que tiene su andadura en 2011 supone una mejora de los materiales, así como una mejora pedagógica.
3. Su coste cero.

Posible aplicación a otras áreas de conocimiento

El curso que presentamos es sobre el aprendizaje de una lengua, que puede adaptarse a cualquier ámbito universitario, puesto que la adquisición de lenguas puede adaptarse a cualquier área de conocimiento del conjunto de grados que oferta la Universidad de Zaragoza.

6. Contexto del proyecto

Necesidad a la que responde el proyecto, mejoras obtenidas respecto al estado del arte, conocimiento que se genera.

Desde hace años, una de las metas de los profesores que imparten las asignaturas del Área de Filología catalana ha sido estar al día con la innovación docente y los nuevos avances en la enseñanza de segundas lenguas. Es por ello por lo que desde los inicios hemos dispuesto de plataforma Moodle y, más adelante, nos animamos a compartir los materiales que confeccionábamos para nuestras clases en una plataforma en abierto. De hecho, hemos sido el único curso en abierto que existía en la plataforma OCW de la Universidad de Zaragoza hasta esta convocatoria.

Sabemos que aparte de los interesados en el aprendizaje de esta lengua en los grados donde se imparten nuestras asignaturas, hay otro tipo de alumnado que no puede asistir a las clases presenciales o bien no tienen la posibilidad de matricularse en nuestras asignaturas, por ello, tuvimos siempre presente compartir nuestros materiales con todas aquellas personas que pudieran estar interesadas en aprender catalán.

Con este nuevo proyecto hemos pretendido mejorar y ampliar las unidades que habíamos preparado durante el curso 2010-2011. Los materiales que ahora presentamos son fruto del trabajo y del esfuerzo de estos años, en los que el interesado en iniciar el aprendizaje de esta lengua encontrará recursos de muy diversa índole que le permitirán avanzar en el estudio de esta lengua.

7. Objetivos iniciales del proyecto

Qué se pretendía obtener cuando se solicitó el proyecto.

El objetivo inicial se ha materializado con una página OCW que contiene toda la información sobre las asignaturas de lengua catalana. Con este portal hemos introducido nuevos elementos para que el estudiante que no asiste a las clases magistrales tenga el apoyo que precise a través de una base teórica, ejercicios y recursos didácticos, para que se lleve a cabo con eficacia el proceso de aprendizaje de las materias impartidas desde el Área de Filología Catalana.

Con la programación que hemos diseñado, hemos pretendido aunar una serie de recursos que el estudiante puede encontrar dispersos en diferentes publicaciones, los cuales cumplen con todos los elementos curriculares: objetivos, contenidos, actividades de aprendizaje y actividades de evaluación realizadas.

8. Métodos de estudio/experimentación y trabajo de campo

Métodos/técnicas utilizadas, características de la muestra, actividades realizadas por los estudiantes y el equipo, calendario de actividades.

Los métodos de estudio y técnicas de trabajo pueden resumirse en cuatro fases: 1. Presentación de la teoría, 2. Exploración de la tarea, 3. Resolución de la tarea y 4. Comprobación de los resultados.

Las estrategias de aprendizaje son todos aquellos métodos y procesos que pueden ser aplicados en casos de procesos de aprendizaje individual. Todos los pasos que el alumnado seguirá a la hora de enfrentarse a estos materiales están relacionados con sus propios estilos de aprendizaje. De hecho, se han creado actividades que tienen una coherencia con los contenidos que se presentan, y el tiempo que se proporciona en una enseñanza en línea es totalmente flexible, del mismo modo que el esfuerzo que pueda dedicar cada uno.

9. Conclusiones del proyecto

Conclusiones: lecciones aprendidas, impacto.

Este curso actualizado supone una herramienta más para hacer llegar a los distintos estudiantes los instrumentos necesarios para poder alcanzar unos conocimientos básicos en lengua catalana.

Pretendemos, además, desarrollar y ampliar esta página en años sucesivos, incorporando más unidades didácticas para poder alcanzar un nivel B1 durante el año próximo.

10. Continuidad y Expansión

Transferibilidad (que sirva como modelo para otros contextos),

Sostenibilidad (que pueda mantenerse por sí mismo), Difusión realizada .

Este proyecto de innovación docente, que se ha desarrollado durante años y que ha sido llevado al aula presencial, se ha preparado para que alumnado, de manera autónoma, pueda profundizar y aprender la lengua catalana. Con las unidades que presentamos, pretendemos mejorar la adquisición de las competencias y habilidades del alumnado, tomando como base el aprendizaje inicial de una segunda lengua.

Este proyecto se mantiene por sí mismo y sin financiación, supone, además, una mejora en los materiales que presentamos, que pueden seguir ampliándose con nuevas unidades y nuevos niveles en un futuro.

La difusión se ha realizado a través de un curso en abierto en la plataforma Moodle (Actualización del Curso Cero Virtual de Lengua Catalana (Nivel A2): <https://moodle.unizar.es/add/course/view.php?id=54316>) a través de las redes sociales de las que dispone nuestro grupo de investigación PSYLEX, así como en el blog Zaragoza Lingüística que se actualiza semanalmente. Del mismo modo, el alumnado de los anteriores cursos y del curso 2021-2022 ya ha podido acceder también a los materiales elaborados.

Pretendemos seguir actualizando estos materiales con nuevos archivos y nuevas actividades en un futuro.

11. Resultados del proyecto indicando si son acordes con los objetivos planteados en la propuesta y cómo se han comprobado

Método de evaluación, Resultados.

Los objetivos que nos planteamos en la memoria inicial se han cumplido por completo. En dicha memoria se planteaba la ampliación y creación de 15 unidades, aunque finalmente hemos confeccionado 16. Planteábamos la adaptación a las nuevas exigencias de aprendizaje, así como la evaluación indirecta de la comprensión oral y escrita, la autocorrección de los ejercicios propuestos y una actualización de los recursos, y así los presentamos.